
in-lite[®]

www.in-lite.com



NL Handleiding

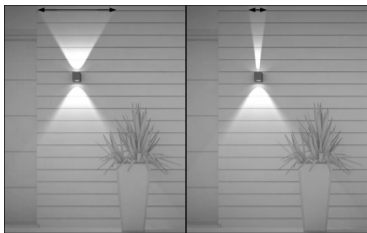
EN Manual

D Installationshinweise

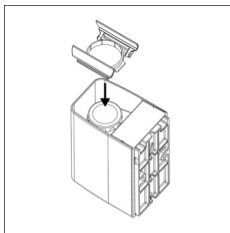
F Manuel d'utilisation

ES Manual de instrucciones

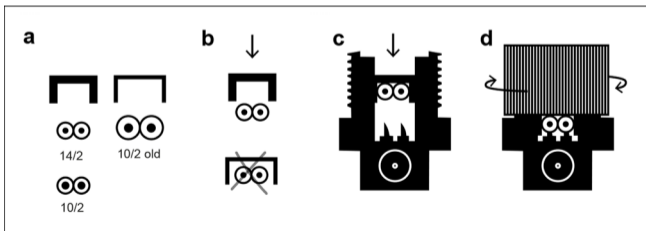
in-**lite**[®]



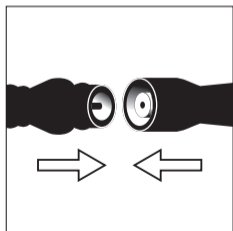
1



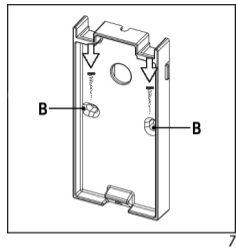
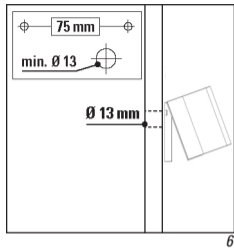
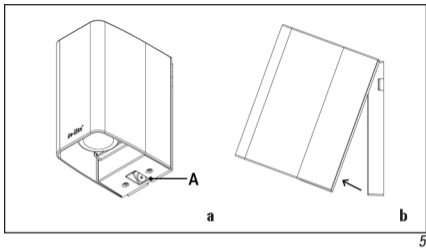
2



3



4



Inhoud

1x SHUTTER 1

Materiaal

Nylon

Lees voorafgaande aan de installatie de volgende voorschriften.

Geadviseerd wordt deze installatievoorschriften te bewaren.

Gebruik

Kleppenset voor plaatsing op de ACE (UP)DOWN 12V wandarmaturen.

Met de accessoire SHUTTER 1 is de lichthoek van een ACE wandarmatuur op iedere gewenste breedte in te stellen. (Afb. 1)

Verwerkingsadvies

Eenvoudig te monteren door de ring over de lens van de lichtbron te plaatsen. Positioneer hierbij de lip aan de ring richting wandzijde en druk de ring aan. (Afb. 2)

**Let op!**

ACE UP-DOWN (DARK) bevat 2 lichtbronnen, om allebei de lichtbundels te kunnen stellen zijn twee SHUTTERS benodigd.

**Belangrijk!**

Dit product alleen gebruiken binnen het in-lite systeem. Bij gebruik van andere dan in-lite producten vervalt de garantie.

Geniet van de verlichting in uw tuin.

Het installeren van het armatuur op 12V

Door de reeds gemonteerde lichtbron is het armatuur direct geschikt voor gebruik. U hoeft dus niet eerst de lichtbron te plaatsen.

Algemeen Installatieadvies

Houd er bij de installatie rekening mee dat alle componenten bereikbaar zijn voor vervanging.

Stap 1

Verwijder de Torx schroef (A). (Afb. 5a) Verwijder de kap van het armatuur in de richting van de pijl. (Afb. 5b) Zorg voor een gat van minimaal \varnothing 13 mm in de wand voor de doorvoer van de kabel. Doe dit op de plek waar straks de bovenste helft van het armatuur overheen komt te zitten. (Afb. 6) Bevestig de montageplaat van het armatuur aan de wand met de bijbehorende schroeven (B). (Afb. 7)

Stap 2

Monteer de kap van het armatuur weer aan de montageplaat. Draai de Torx schroef vast.

Stap 3

Sluit de Easy-Lock connector aan op de hoofdkabel. (Afb. 3)

- Er zijn twee kabelgootjes. Het gootje met de smalste uitsparing is geschikt voor de 14/2 en 10/2 hoofdkabel. Wordt er gebruik gemaakt van de oude (dikke) 10/2 kabel, gebruik dan het gootje met de brede uitsparing.
- Klem het juiste kabelgootje bovenop de hoofdkabel. Er blijft geen ruimte over tussen de kabel en het gootje.
- Plaats het kabelgootje (met de kabel aan de onderzijde) in de Easy-

Lock connector.

- Draai de dop met schroefdraad op de Easy-Lock connector. De contacten worden nu door het isolatiemateriaal van de kabel gedrukt. Bij het aandraaien van de dop, wordt er een klein beetje gel tegen de contacten in de Easy-Lock connector geperst. Dit dient om de contacten te beschermen tegen vocht. Mogelijk komt er ook wat gel uit de Easy-Lock connector: was dan na installatie de handen met water en zeep (en/of vóór een maaltijd) en voorkom oogcontact met de gel.

Stap 4

Maak verbinding tussen hoofdkabel en armatuur door de mini-connector aan te sluiten. (Afb. 4)

Indien de lamp niet correct functioneert, controleer dan of de Easy-Lock connector juist op de hoofdkabel is aangesloten. Doe dit ook voor de mini-connector. Herhaal stap 3 en 4. Controleer hierbij of de contacten van de Easy-Lock connector tijdens het aansluiten van het armatuur op de hoofdkabel niet zijn geknikt. Komt u hier niet uit, neem dan contact op met uw dealer.

Algemeen onderhoudsadvies

Wij adviseren u het armatuur minimaal eens per jaar met een schone doek en warm water af te nemen.

Contents

1x SHUTTER 1

Material

Nylon

Please read the following instructions before installing. You are advised to keep these installation instructions in a safe place.

Use

Cap set for installation on ACE (UP)DOWN 12V wall fixtures. SHUTTER 1 allows you to adjust the light angle of ACE wall fixtures to any width. (Fig. 1)

Installation advice

Easy to install by placing the ring over the lens of the light source. Position the tab on the ring towards the wall and press the ring secure. (Fig. 2)

**Important!**

ACE UP-DOWN (DARK) contains two light sources, so in order to be able to adjust both beams of light, you need two SHUTTERS.

**Important!**

This product should only be used within the in-lite system. Use of products other than those made by in-lite will invalidate the warranty.

Enjoy the lighting in your yard.

Connecting the fixture to 12 V

The already installed lamp means the fixture is immediately ready for use. Therefore you do not need to install the lamp first.

When mounting the fixture you can choose to use the transparent or the diffuse lens.

General Installation Guideline

During installation, make sure that all components are easily accessible for replacement.

Step 1

Remove the Torx screw (A). (Fig. 5a) Remove the cap of the fixture by turning in the direction of the arrow. (Fig. 5b) Create a hole measuring at least \varnothing 13 mm in the wall so the wire can be inserted. Do this at a position which will later be covered by the top half of the fixture. (Fig. 6) Use the accompanying screws (B) to mount the fixture's assembly plate to the wall. (Fig. 7)

Step 2

Re-attach the cap of the fixture to the assembly plate. Tighten the Torx screw.

Step 3

Join the Easy-Lock connector to the main cable. (Fig. 3)

- There are two cable ducts. The duct with the narrowest slot is suitable for the 14/2 and 10/2 main cable. When using the old (thick) 10/2 cable, you should use the duct with the wide slot.
- Clamp the correct cable duct on top of the main cable. There should be no space left between the cable and the duct.

- Place the cable duct (with the cable at the bottom) in the Easy-Lock connector.
- Tighten the threaded cap on the Easy-Lock connector. This will cause the contacts to be pushed through the insulation on the cable. In tightening the cap, a little gel is applied to the contacts in the Easy-Lock connector. This serves to protect the contacts against moisture. A little gel may possibly come out of the Easy-Lock connector: so after installation (and/or before a meal), wash your hands with soap and water, and avoid the gel coming into contact with your eyes.

Step 4

Connect the main cable to the fixture by connecting the mini-connector. (Fig. 4)

If the lamp does not work correctly, check that the Easy-Lock connector is properly connected to the main cable. Do the same for the mini-connector. Repeat steps 3 and 4. When the fixture is connected to the main cable also check that the contacts of the Easy-Lock connector are not bent. If you have any problems, contact your dealer.

General maintenance advice

We advise wiping the fixture down at least once a year using a clean cloth and warm water.



Inhalt

1x SHUTTER 1

Material

Nylon

Lesen Sie vor der Installation die folgenden Hinweise aufmerksam durch. Es wird empfohlen, diese Installationshinweise aufzubewahren.

Verwendung

Klappen-Set für Platzierung auf ACE (UP)DOWN 12V Wandlampen. Mit dem SHUTTER 1 kann der Lichtwinkel der ACE 12V Wandlampen auf jede gewünschte Breite eingestellt werden. (Abb. 1)

Hanteringsräd

Einfache Montage, in dem der Ring über die Linse der Lichtquelle geschoben wird. Positionieren Sie dabei die Ringlippe in Richtung Wand und drücken Sie den Ring an. (Abb. 2)



Wichtig!

ACE UP-DOWN (DARK) enthält 2 Lichtquellen; um beide Lichtbündel einstellen zu können, werden zwei SHUTTER benötigt.



Achtung!

Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich zusammen mit dem in-lite-System. Bei Verwendung anderer Produkte als der in-lite-Produkte erlischt die Garantie.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer Gartenbeleuchtung!

Anschluss der Armatur an 12 V

Dank der bereits installierten Lichtquelle ist die Armatur gebrauchsfertig; es braucht also nicht erst eine Lichtquelle eingesetzt zu werden. Bei der Montage können Sie entscheiden, ob Sie die transparente oder die diffuse Linse verwenden möchten.

Allgemeine Installationshinweise

Bitte beachten Sie bei der Installation, dass alle Komponenten zugänglich sein müssen, falls ein Austausch nötig sein sollte.

Schritt 1

Entfernen Sie die Torx-Schraube (A). (Abb. 5a) Nehmen Sie die Abdeckkappe in Pfeilrichtung ab. (Abb. 5b) Bohren Sie an der Stelle der Wand, an der sich nach der Montage die untere Hälfte der Armatur befinden soll, für die Durchführung des Kabels ein Loch mit einem Durchmesser von mindestens 13 mm. Hierfür können Sie die beiliegende Bohrschablone verwenden. (Abb. 6) Befestigen Sie den hinteren Teil der Lampe mit den mitgelieferten Schrauben an der Wand (B). (Abb. 7)

Schritt 2

Befestigen Sie die Lampenabdeckung wieder an der Montageplatte. Ziehen Sie die Torxschraube fest.

Schritt 3

Schließen Sie den Easy-Lock-Verbinder an das Hauptkabel an. (Abb. 3)

- a. Es sind zwei Kabelkanäle vorhanden. Der Kanal mit der schmälsten Aussparung ist für das 14/2- und 10/2-Hauptkabel geeignet. Wenn das alte (dicke) 10/2-Kabel verwendet wird, dann den Kanal

mit der breiten Aussparung verwenden.

- b. Den richtigen Kabelkanal auf das Hauptkabel klemmen. Es bleibt kein Zwischenraum zwischen Kabel und Kanal.
- c. Den Kabelkanal (mit dem Kabel an der Unterseite) in den Easy-Lock-Verbinder einsetzen.
- d. Schrauben Sie nun den Deckel mit Gewinde auf den Easy-Lock-Verbinder. Die Kontakte werden so durch die Isolierung des Kabels gedrückt. Beim Zuschrauben des Deckels wird zum Schutz der Kontakte gegen Feuchtigkeit eine kleine Menge Gel gegen die Kontakte im Easy-Lock-Verbinder gepresst. Sollte etwas Gel aus dem Easy-Lock-Verbinder austreten, waschen Sie sich bitte nach der Installation (und vor dem Essen) die Hände mit Wasser und Seife und vermeiden Sie, dass Gel in die Augen gelangt.

Schritt 4

Verbinden Sie das Hauptkabel mit der Armatur, indem Sie den Mini-Verbinder anschließen. (Abb. 4)

Sollte die Lampe nicht funktionieren, prüfen Sie, ob der Easy-Lock-Verbinder ordnungsgemäß an das Hauptkabel angeschlossen ist. Prüfen Sie auch den Mini-Verbinder. Wiederholen Sie den 3. und 4. Schritt. Kontrollieren Sie dabei, ob die Kontakte des Easy-Lock-Verbinders beim Anschluss der Armatur an das Hauptkabel nicht geknickt wurden. Wenn die Beleuchtung weiterhin nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Allgemeiner Wartungshinweis

Wir empfehlen Ihnen, die Armatur mindestens einmal jährlich mit einem sauberen Tuch und warmem Wasser abzuwischen.

F

Contenu

1x SHUTTER 1

Matériau

Nylon

Lisez attentivement les instructions suivantes avant de procéder à l'installation. Il est vivement conseillé de conserver les présentes instructions d'installation.

Utilisation

Jeu de volets à placer sur l'armature murale ACE (UP)DOWN 12V. Jeu de volets à placer sur l'armature murale ACE (UP)DOWN 12V. (Fig. 1)

Conseils d'installation

Se monte facilement, en plaçant l'anneau au-dessus de la lentille de la source lumineuse. Positionner la lèvre sur l'anneau orientée côté mur et presser sur l'anneau. (Fig. 2)



Attention !

L'applique murale ACE UP-DOWN comporte 2 sources lumineuses ; pour pouvoir régler les deux faisceaux lumineux, deux SHUTTERS sont donc nécessaires.



Important !

Utilisez ce produit uniquement avec un système in-lite. L'utilisation de produits autres que les produits in-lite annulera la garantie.

Profitez de l'éclairage de votre jardin.

Installation de l'armature sur 12 V

La source lumineuse étant déjà montée, l'armature est immédiatement prête à l'emploi. Il est donc inutile de commencer par poser la source lumineuse.

Lors du montage, vous pouvez choisir d'utiliser la lentille transparente ou la lentille diffuse.

Recommandation générale pour l'installation

Veillez lors du montage à ce que tous les composants demeurent accessibles pour pouvoir être remplacés le cas échéant.

Étape 1

Retirer la vis Torx (A). (Fig. 5a) Retirer l'abat-jour du luminaire en direction de la flèche. (Fig. 5b) Percer un trou d'au moins Ø 13 mm dans la paroi pour passer le câble. Le faire à l'endroit qui sera recouvert par la partie supérieure du luminaire. (Fig. 6) Fixer la base du luminaire à la paroi à l'aide des vis fournies (B). (Fig. 7)

Étape 2

Remettre l'abat-jour du luminaire à sa place sur la base. Resserrer la vis Torx.

Étape 3

Raccordez le connecteur Easy-Lock au câble principal. (Fig. 3)

- a. Il y a deux gouttières de câble. La gouttière dont l'évidement est le plus étroit convient aux câbles principaux 14/2 et 10/2. Si vous faites usage de l'ancien câble (épais) 10/2, utilisez donc la gouttière dont l'évidement est large.

- b. Fixez la gouttière de câble appropriée en dessus du câble principal. Il ne reste plus d'espace entre le câble et la gouttière.
- c. Placez la gouttière de câble (avec le câble du côté inférieur) dans le connecteur Easy-Lock.
- d. Serrez le capuchon fileté sur le connecteur Easy-Lock. Les contacts sont ainsi poussés au travers du matériau d'isolation du câble. Au serrage du capuchon, une petite quantité de gel est pressée contre les contacts dans le connecteur Easy-Lock. Ceci pour protéger les contacts contre l'humidité. Il se peut que du gel sorte également du connecteur Easy-Lock. Après l'installation, lavez-vous les mains à l'eau et au savon (et/ou avant un repas) et évitez tout contact des yeux avec le gel.

Étape 4

Connectez le câble principal à l'armature en raccordant le mini-connecteur. (Fig. 4)

Si la lampe ne fonctionne pas correctement, assurez-vous que le connecteur Easy-Lock est correctement raccordé au câble principal. Vérifiez aussi la connexion du miniconnecteur. Répétez les étapes 3 et 4. Vérifiez si les contacts du connecteur Easy-Lock n'ont pas été endommagés pendant le raccordement de l'armature au câble principal. Si vous n'y parvenez pas, contactez votre distributeur.

Conseils généraux d'entretien

Il est conseillé de nettoyer l'armature au moins une fois par an à l'aide d'un chiffon propre et d'eau chaude.

Contenido

1x SHUTTER 1

Material

Nylon

**Lea las siguientes instrucciones antes de proceder a la instalación.
Se recomienda guardar las instrucciones de instalación.**

Uso

Juego de viseras para montar con los apliques de pared ACE (UP) DOWN de 12 V. Con el accesorio SHUTTER 1, se puede ajustar la amplitud del ángulo de proyección de la luz de un aplique de pared ACE al gusto. (Fig. 1)

Consejos de montaje

Fácil de montar colocando el aro sobre la lente de la fuente de iluminación. La lengüeta del aro se debe orientar hacia la pared y después apretarse. (Fig. 2)

**¡Cuidado!**

El aplique ACE UP-DOWN tiene 2 fuentes de luz; para poder ajustar ambos haces de luz, se necesitan dos SHUTTERS.

**¡Importante!**

Este producto debe utilizarse únicamente en combinación con el sistema in-lite. En caso de emplear productos distintos de los productos in-lite, caducará la garantía.

Disfrute de la iluminación en su jardín.

Instalación de la armadura a 12 V

Gracias a que la fuente de iluminación ya viene instalada, la armadura está lista para su uso inmediato y no es necesario colocar primero la fuente de iluminación.

En el momento del montaje puede optar por utilizar la lente transparente o difusa.

Consejo general de instalación

Al instalar el producto, le recomendamos tenga en cuenta que se debe poder acceder a todos los componentes para su sustitución.

Paso 1

Retire el tornillo Torx (A) (Fig. 5a). Retire la cubierta de la armadura en el sentido de la flecha (Fig. 5b). Prepare un orificio de \varnothing 13 mm como mínimo para pasar el cable. Hágalo en el lugar sobre el que vaya a quedar la mitad superior de la armadura (Fig. 6). Fije la placa de montaje de la armadura a la pared con los tornillos correspondientes (B) (Fig. 7).

Paso 2

Vuelva a montar la cubierta de la armadura en la placa de montaje. Apriete el tornillo Torx.

Paso 3

Conecte el conector Easy-Lock al cable principal. (Fig. 3)

- a. Hay dos canaletas para cables. La canaleta de sección más estrecha es apta para los cables principales 14/2 y 10/2. Si se utiliza el cable 10/2 antiguo (el grueso), se recomienda usar la canaleta de sección ancha.

- b. Apriete la canaleta adecuada sobre el cable principal. No debe quedar espacio entre el cable y la canaleta.
- c. Coloque la canaleta (con el cable por debajo) en el conector Easy-Lock.
- d. Después, enrosque el tapón de rosca en el conector Easy-Lock. Los contactos perforan ahora el material aislante del cable. Al apretar el tapón se extiende un poco de gel sobre los contactos en el conector Easy-Lock. Esto sirve para proteger los contactos contra la humedad. Posiblemente salga un poco de gel del conector Easy-Lock: en ese caso, lávese las manos con agua y jabón después de la instalación (y/o antes de cada comida) y evite el contacto del gel con los ojos.

Paso 4

Efectúe la conexión entre el cable principal y la armadura, conectando el miniconector. (Fig. 4)

Si la lámpara no funciona correctamente, compruebe si el conector Easy-Lock está conectado correctamente al cable principal. Haga lo mismo para el miniconector. Repita los pasos 3 y 4. Compruebe a este respecto si los contactos del conector Easy-Lock no se han doblado al conectar la armadura al cable principal. Si no consigue resolver el problema, póngase en contacto con su distribuidor.

Recomendación general de mantenimiento

Le recomendamos limpiar la armadura, al menos una vez al año, con un paño limpio y agua caliente.

